ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT , section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 29 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention internationale de 1966 sur les lignes de charge et des annexes, faites à Londres, le 5 avril 1966", a donné le 10 janvier 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e december 1967 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het internationaal verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966, en van de bijlagen, opgemaakt te Londen, op 5 april 1966", heeft de 10e januari 1968 het volgend advies gegeven :

Il n'est pas tout à fait exact d'affirmer, comme le fait l'exposé des motifs, que la convention de 1966 "est destinée à remplacer" la convention du 5 juillet 1930. En effet, aux termes de l'article 24 de la convention de 1966, la première convention continuera à produire ses effets dans une certaine mesure.

Het is niet geheel juist te beweren, zoals de memorie van toelichting doet, dat het verdrag van 1966 bestemd is om het verdrag van 5 juli 1930 "te vervangen". Luidens artikel 24 van het verdrag van 1966 zal het eerste verdrag immers in zekere mate van kracht blijven.

La chambre était composée de

Messieurs :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G. CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
de Heren :			
	G. ARONSTEIN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.